

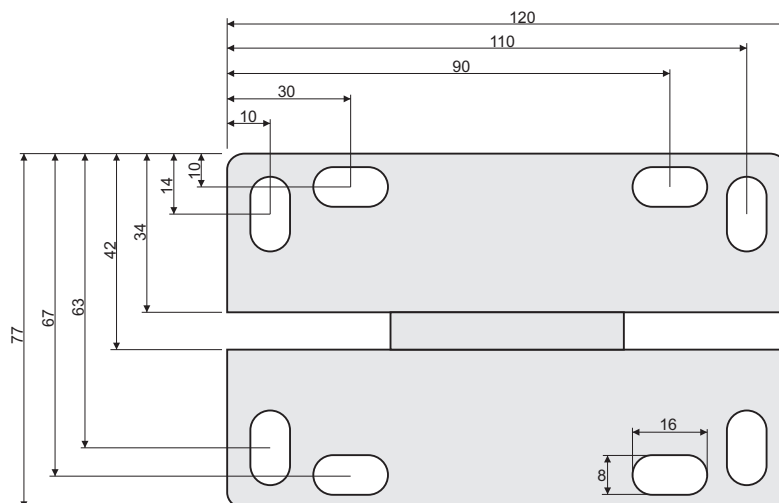
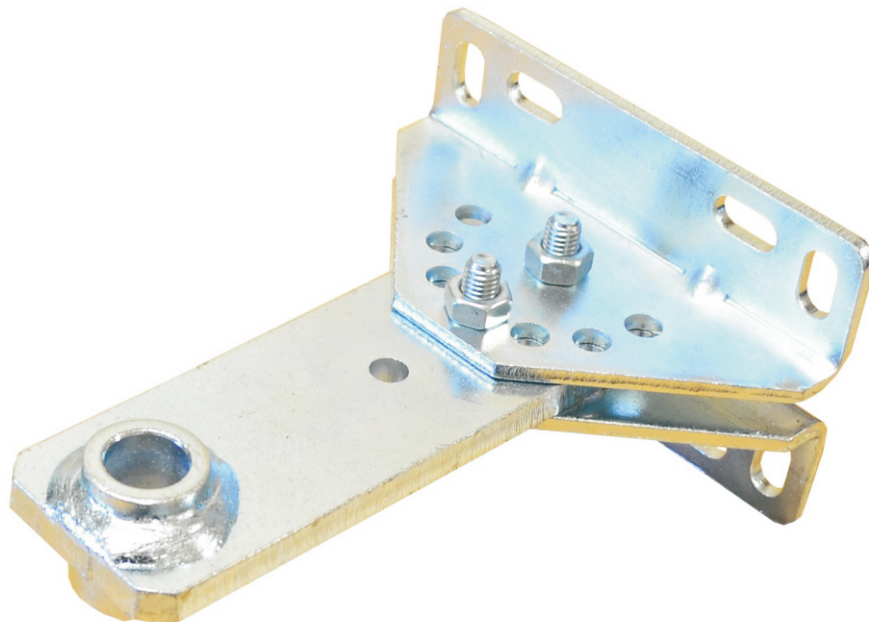
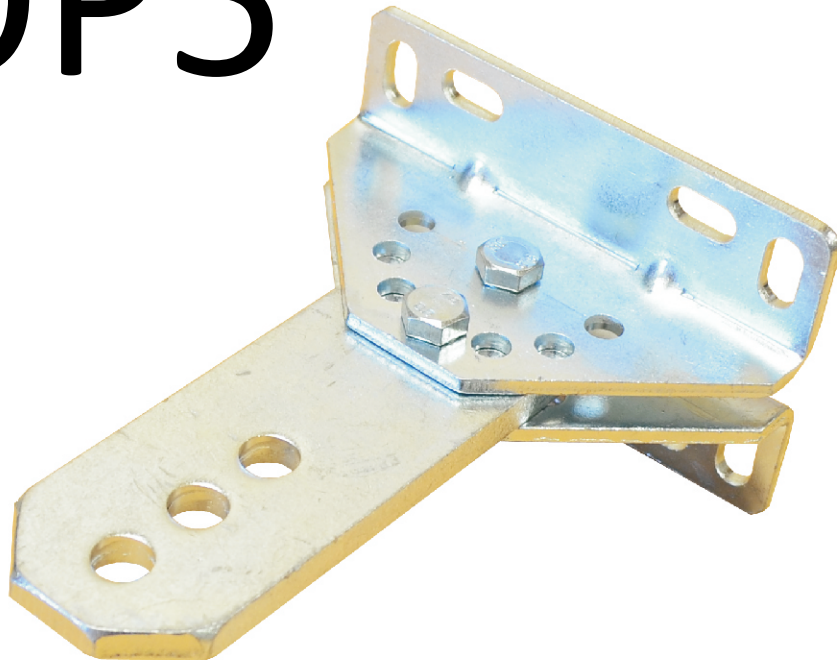
OPTIMO

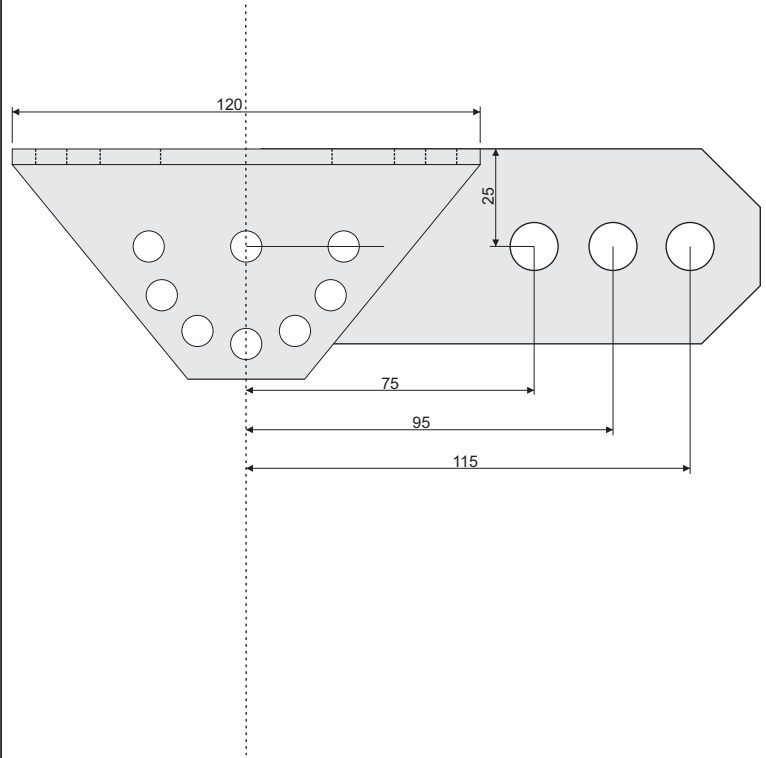
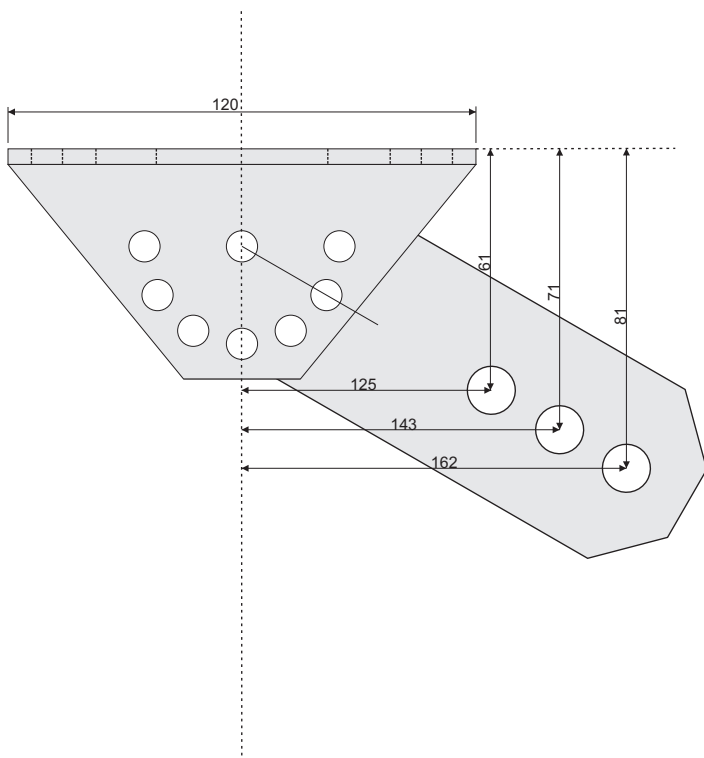
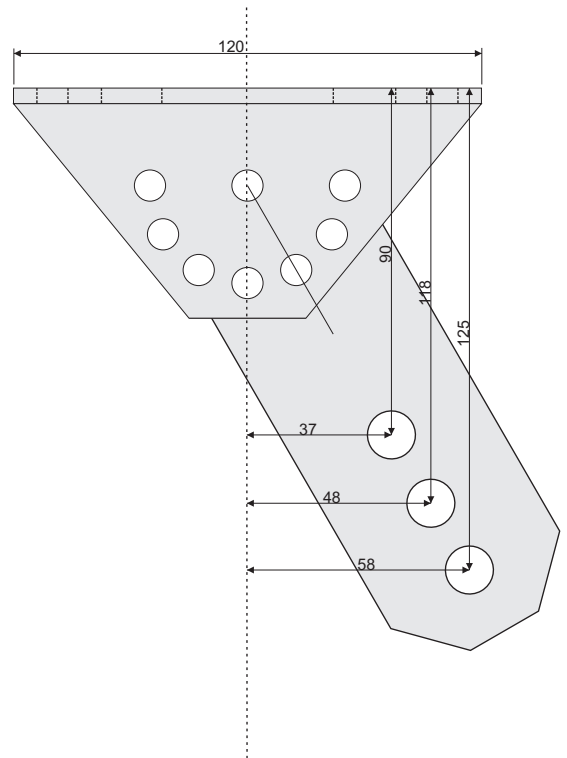
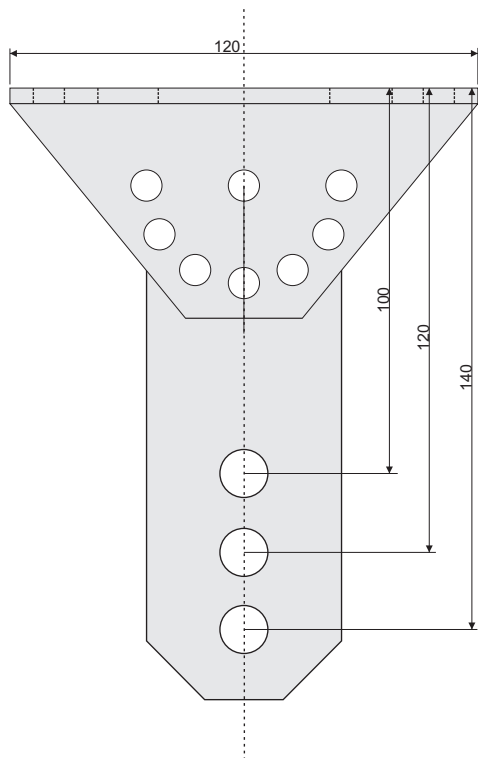
OP3-OP5

- I ATTUATORE LINEARE Elettromeccanico per cancelli a battente**
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
- GB LINEAR ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SWING GATES**
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
- F ACTIONNEUR LINEAIRE ELECTROMECHANIQUE POUR PORTAILS A**
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET
- E ACTUADOR LINEAL ELECTROMECÁNICO PARA CANCELAS**
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL
- P MOTOR LINEAR ELECTROMECÂNICO PARA PORTÕES DE BATENTE**
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO, USO E A MANUTENÇÃO
- D ELEKTROMECHANISCHER DREHTORANTRIEB**
ANLEITUNGEN UND HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG
- PL MECHANIZM SIŁOWNIK LINEARNY ELEKTROMAGNETYCZNY DO BRAM**
INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI
- RUS ЛИНЕЙНЫЙ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ**
ИНСТРУКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ
- HU ELEKTROMECHANIKUS KAROS MEGHAJTÁS SZÁRNYAS KAPUKHOZ**
UTASÍTÁSUK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK TELEPÍTÉSHEZ, HASZNÁLATHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ



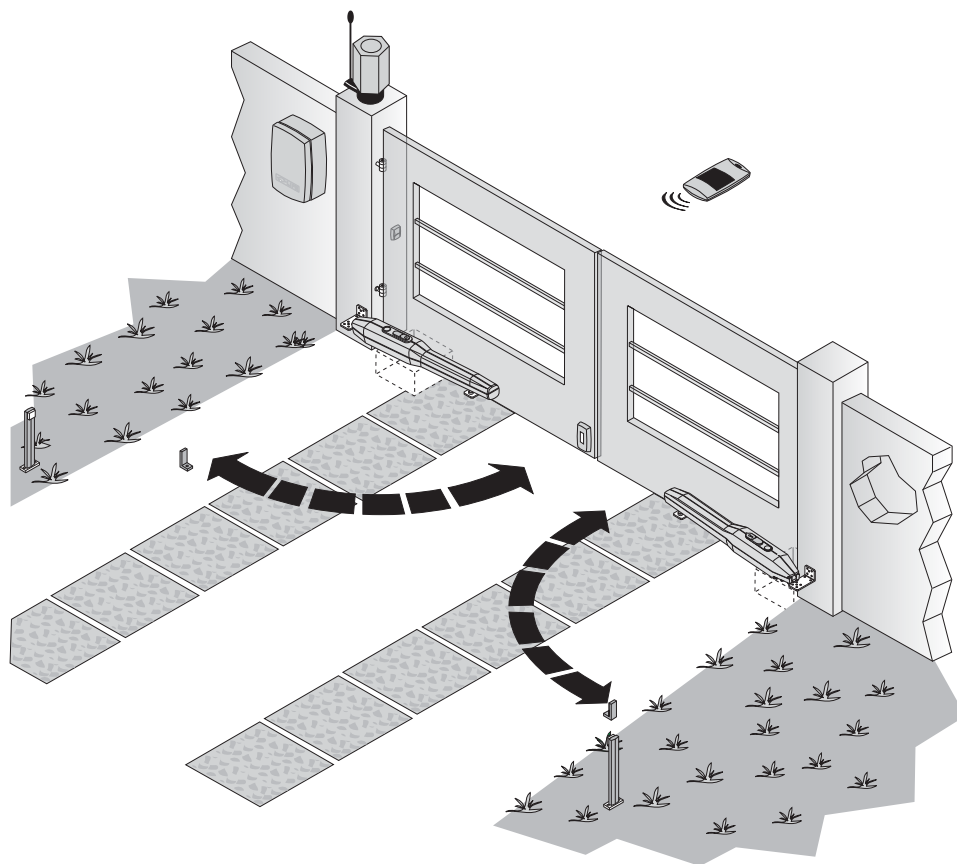
AOP5



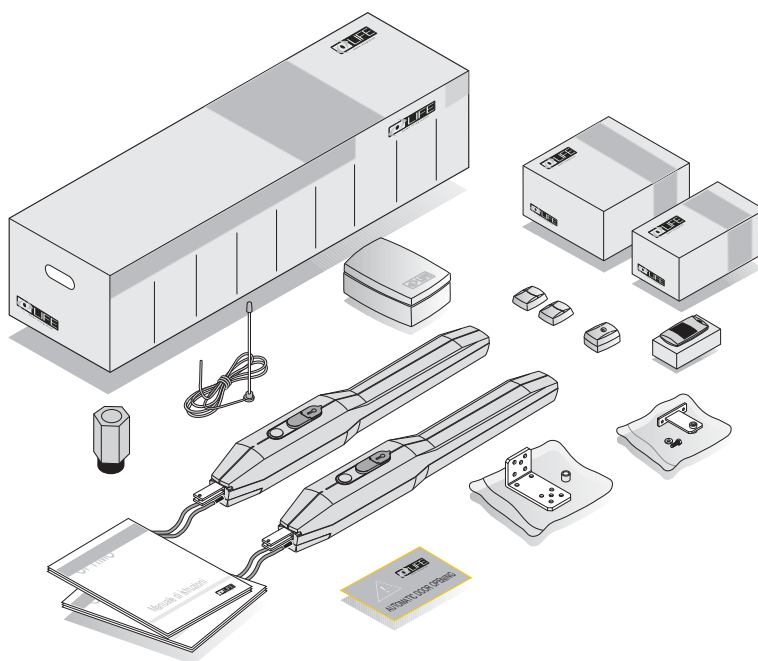


- I** **INSTALLAZIONE STANDARD**
- GB** **STANDARD INSTALLATION**
- F** **INSTALLATION STANDARD**
- E** **INSTALACIÓN ESTÁNDAR**
- P** **INSTALAÇÃO STANDARD**
- D** **STANDARDINSTALLATION**
- PL** **INSTALACJA STANDARDOWA**
- RUS** **ТАНДАРТНЫЙ МОНТАЖ**
- HU** **ÁLTALÁNOS TELEPÍTÉSI RAJZ**

- I** **Tab. 1:** Componenti e dispositivi di automazione tipo, vedi figura
- GB** **Tab. 1:** Components and devices of a typical automation, see figure.
- P** **Tab. 1 :** Composants et dispositifs d'un automatisme type, voir figure.
- E** **Tab.1:** Componentes y dispositivos de un automatismo tipo, véase figura.
- P** **Tab.1:** Componentes e dispositivos de uma automatização tipo, ver figura.
- D** **Tab.1:** Bestandteile und Vorrichtungen eines Musterantriebs, siehe Abbildung.
- PL** **Tab.1:** Części i urządzenia typowego siłownika, patrz obr..
- RUS** **ТАБ.1:** элементы и устройства для оборудования в стандартной комплектации см. рисунок
- HU** **Tab.1:** általános automatikához tartozó robbantott rajz, lásd ábra.



- I Tab. 2:** Description contenu scatola attuatore
OPTIMO, vedi figura
- GB Tab. 2:** Description of the contents of the OPTIMO
operator pack, see figure.
- F Tab. 2 :** Description contenu boîtier actionneur
OPTIMO, voir figure.
- E Tab. 2:** Descripción del contenido de la caja del
actuador OPTIMO, véase figura.
- P Таб. 2:** описание содержимого коробки
исполнительного механизма OPTIMO, см.
рисунок
- D Tab. 2:** Beschreibung des Verpackungsinhalts
des Antriebs OPTIMO, siehe Abbildung.
- PL Tab.2:** Opis zawartości opakowania OPTIMO,
patrz obr..
- RUS Таб. 2:** описание содержимого коробки
исполнительного механизма OPTIMO, см.
рисунок
- HU Tab. 2:** OPTIMO szetthez tartozó doboz tartalma
, lásd ábra.



1 TECHNIKAI ADATOK

LIFE home integration fenntartja a jogot bármilyen technikai változtatásra, bármikor, előzetes bejelentés nélkül, hasonló működés és használhatóság mellett.

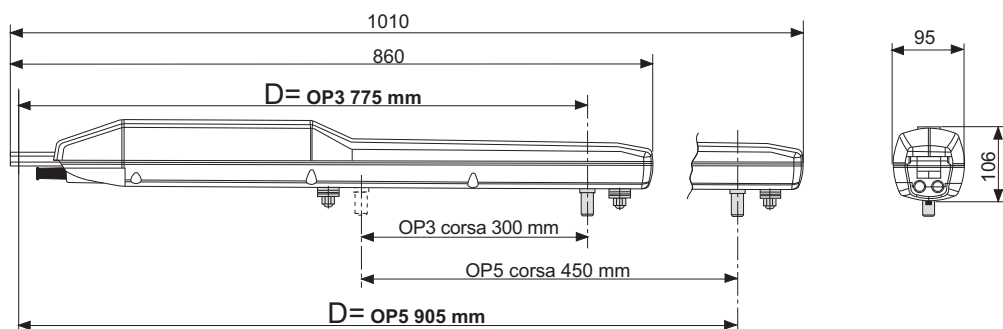
OPTIMO: Elektromechanikus 24V és 230V-os meghajtómotor szárnyas kapukhoz, optikai enkóderrel, vagy enkóder nélkül, végálláskapcsolóval, vagy végálláskapcsoló nélkül, mechanikus végálláskapcsolóval.

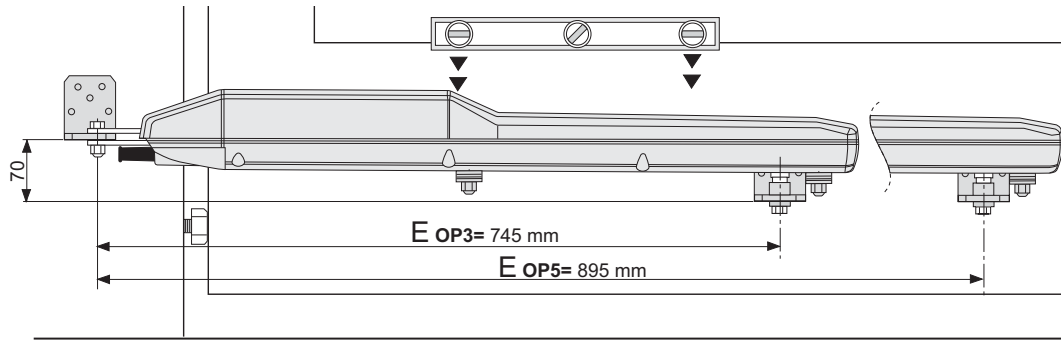
TÍPUSO		OP3	OP3 UNI	OP3L	OP3L UNI	OP OP5 UNI	OP5L	OP5L UNI	OP324	OP324 UNI	OP524	OP5 24 UNI	
tápfeszültsége	V	230 V a.c. 50 Hz							24V d.c.				
Teljesítmény	W	210							80				
Áramfelvétel	A	1,3							3,5				
Kondenzátor	µF	8							NO				
Nyomaték	N	2000							1800				
Kenés	Típus	Zsír											
Max. elmozdulás	mm	300				450				300		450	
Hővédelmi berendezés	°C	140							NO				
Végállás ütköző		-	IGEN	-	IGEN	-	IGEN	-	IGEN	-	IGEN	IGEN	
lektromechanikus végálláskapcsolól		IGEN	-	IGEN	-	IGEN	-	IGEN	-	IGEN	-	IGEN	
Optikai enkóderl		IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	IGEN GENNEMI	
satlakozó vezeték	CENELEC	H07RN-F											
Üzemi hőfoktartomány	°C	da -20 a +70											
Védelmi szint	IP	54											
Sebesség	m/1'	0,96		0,6		0,96		0,6		0,96		0,96	
Nyitási sebesség 90°-ig	s	19		30		28		45		19		28	
Üzem hányad	%	35		30		35		30		80		80	
Névleges használati idő	min.	10		7,5		10		7,5		20		20	
Motor szigetelési osztálya		F							D				
Akkumulátor töltési idő*	h	-							48				
Nyitási ciklus feltöltött akkumulátorral	N°	-							15		10		
Motor súly	Kg	8,5				9,5				8,5		9,5	
Méret		95x106 L=860				95x106 L=1010				5x106 L=860		95x106 L=1010	
Használható sós, savas, vagy robbanásveszélyes környezetben						MEN							

2. TELEPÍTÉS

Határértékek meghatározása

A kapu típusa és mérete, a szárnyak formája és az időjárési viszonyok határozzák meg a határértéket; mindig figyelembe kell venni ezeket a tényezőket a telepítés folyamán. A következő táblázatban feltüntetett adatok megközelítő értékek.





OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI - OP324 - OP324 UNI		OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI - OP524 - OP524 UNI	
Max szárny szélesség (m)	Max szárny súly (Kg)	Max szárny szélesség (m)	Max szárny súly (Kg)
2,00	800	3,00	500
2,50	600	4,00	400
3,00	400	5,00	300

Általános telepítés

A) KÉTSZÁRNYÚ RENDSZER:

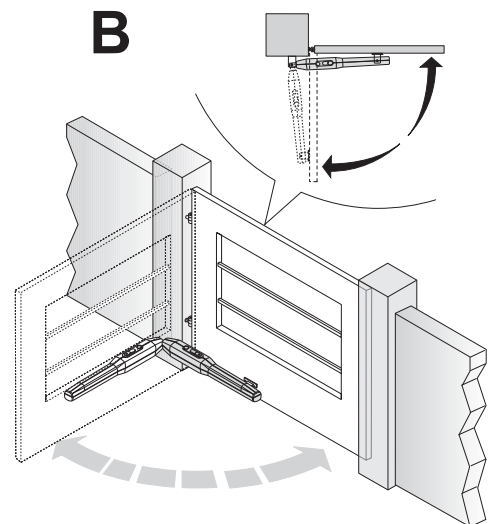
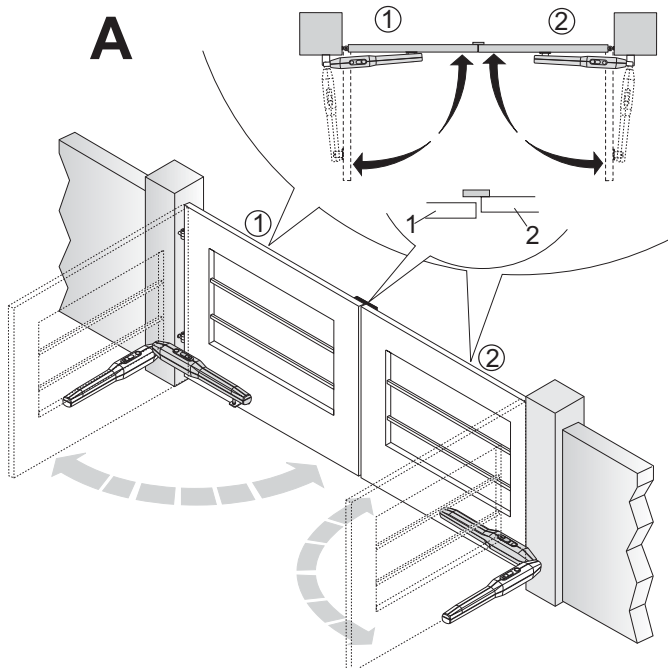
Az 1-es és a 2-es szárny meghatározása elengedhetetlenül fontos az automatika telepítéséhez:

1-es szárny: ez a szárny nyílik először (1), ha a kapu zárva van, és ez a szárny csukódik másodsor, ha a kapu nyitva van, közvetlen a 2-es szárny után.

2-es szárny: ez a szárny nyílik másodsor (2), ha a kapu zárva van, és ez a szárny csukódik először, ha a kapu nyitva van, közvetlen az 1-es szárny előtt.

B) EGYSZÁRNYÚ RENDSZER:

1-es szárny: ebben az esetben akapunak csak egy szárnya van.

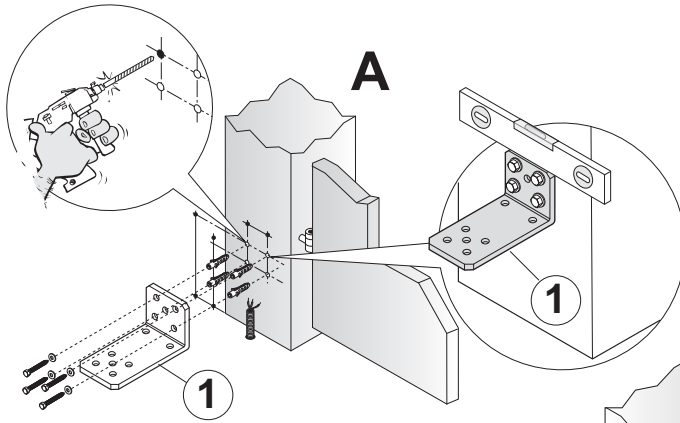


Ellenőrizze, hogy a "C" értéke a kaput tartó oszlopon nem haladja-e meg a táblázatban meghatározott maximális érték. Ha ez az érték kívül esik a határértéken meg kell oldani, hogy a kapu forgáspontja közelebb kerüljön az oszlop belső széléhez. Ha ez nem lehetséges a kapumozgató motor eleje zárás során elΩ

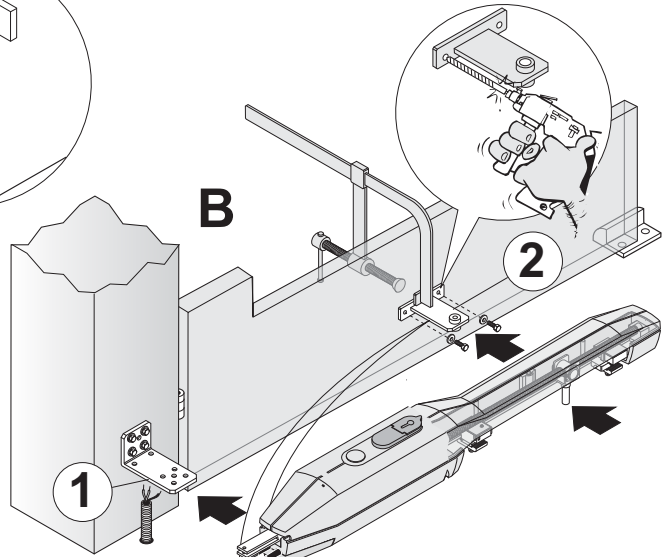
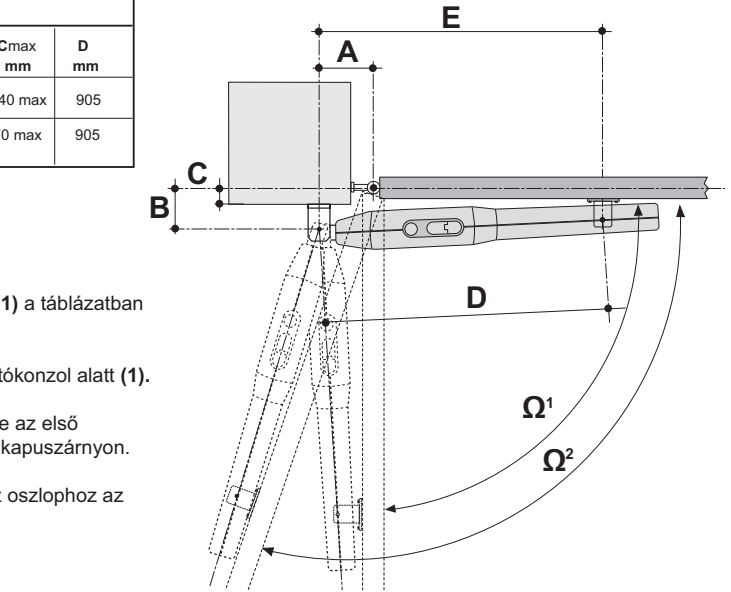
Ω	OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI - OP324 OP324 UNI				OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI - OP524 OP524 UNI			
	Amax mm	Bmax mm	Cmax mm	D mm	Amax mm	Bmax mm	Cmax mm	D mm
$\Omega_1=90^\circ$	140	140	90 max	755	210	210	140 max	905
$\Omega_2=120^\circ$	140	100	50 max	755	210	120	70 max	905

A hátsó és első tartókonzolok rögzítése

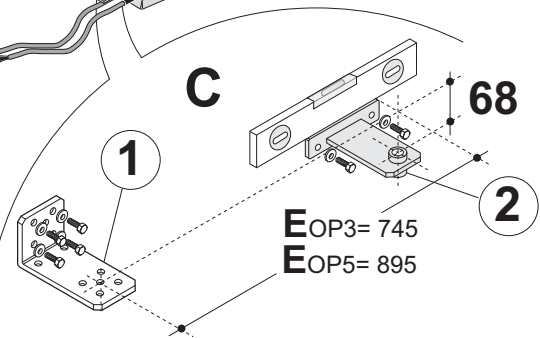
- A**
- Határozza meg a hátsó konzol felrögzítésének pontos helyét **(1)** a táblázatban meghatározott **A, B és C** értékek szerint.
 - Ellenőrizze az elektromos vezeték kivezetésének helyét a tartókonzol alatt **(1)**.
 - Ellenőrizze, hogy megvan-e a szükséges hely és lehetséges-e az első tartókonzol rögzítése a felülethez (csavarral, hegesztéssel) a kapuszárnyon.
 - Rögzítse a hátsó tartókonzolt **(1)** (csavarral, hegesztéssel) az oszlophoz az előre meghatározott pozícióba.



- B**
- Ellenőrizze, hogy a hátsó konzol **(1)** teljesen vízszintes legyen.
- C**
- Csukja be a kaput teljesen, egészen az ütközőig.



OPTIMO 3		OPTIMO 5	
OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI OP324-OP324UNI		OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI OP5-OP5L-OP524 UNI	
E	745 mm		895 mm



E értéke kissé alacsonyabb (**10 mm**), mint **D** (max. forgáspont távolság) a jobb végállás beállítás miatt.

- Rögzítse az első tartókonzolt **(2)** egy pillanatszorítóval.
- Ellenőrizze, hogy a konzol tökéletesen vízszintes.

Motor felszerelése, végállás kapcsolók beállítása

Oldja ki a motor kuplungját az **MOTOR KUPLUNGJÁNAK KIOLDÁSA** című fejezet szerint.

Emelje a motort a helyére (3) a tartókonzolon található furatba (2), ábra szerint.

Helyezze a mellékelt perselyt (4) a hátsó konzolon választott furatba (1), majd helyezze a motor hátulján található villát (5) úgy, hogy a furat, a persely és a villa furata egybe essen. Helyezze a mellékelt csavart a furatba, majd rögzítse az önzáró anyát az alátéttel a csavarra.

Rögzítse a motort erősen (2) az első tartókonzolhoz a mellékelt csavar segítségével.

Nyissa ki, majd csukja be kézzel a kaput néhányszor, és ellenőrizze, hogy a kapu mozgása nem rendellenes-e, és a motor mozgása párhuzamos-e a kapuszárnyal.

Ellenőrizze, hogy a csavarorsón futó anya (3) tökéletesen jár a csavarorsón nyitásnál és zárásnál egyaránt, valamint a kapu teljesen nyitott és zárt állapotában még legalább 5 mm hézag van a végállások (6),(7) és a csavarorsó (3) végei között.

Ha szükséges, használjon másik furatot a hátsó tartókonzolon, majd ismételje meg a 3 és 4 lépéseket.

Határozza meg a kapuszárny

az alábbiak szerint:

Csukja be a kaput egészen az ütközőkig,

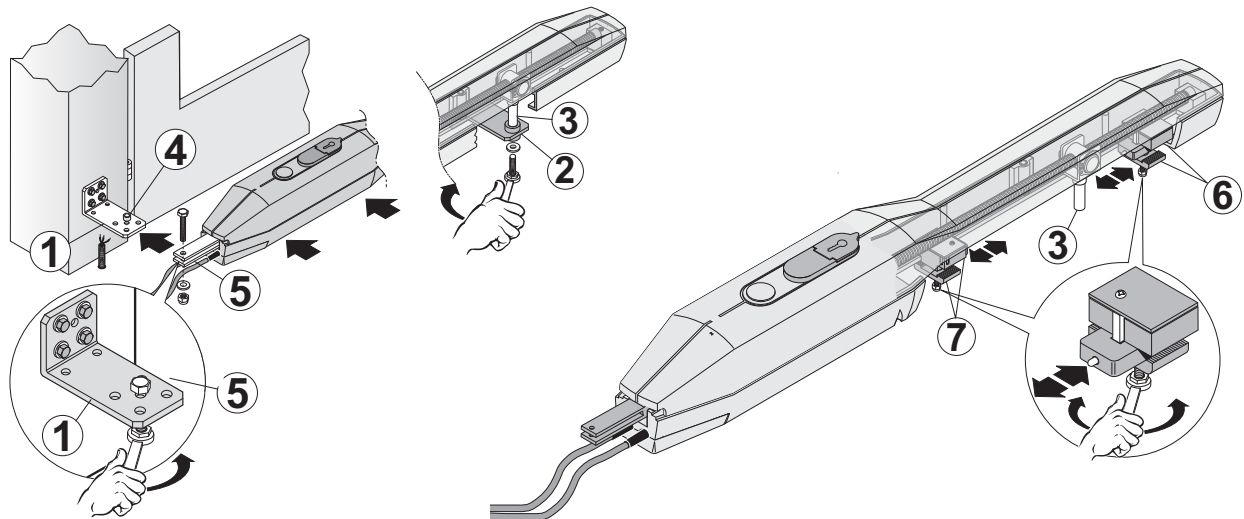
Oldja fel a zárási végállás csavarját (6) és állítsuk a kívánt pozícióba egészen addig, amíg el nem éri a csavarorsón futó anyát (3); ezután húzza meg alaposan a végállás csavarját.

Nyissa ki a kaput a kívánt végállás pozícióba;

Oldja fel a nyitási végállás csavarját (7) és állítsuk a kívánt pozícióba egészen addig, amíg el nem éri a csavarorsón futó anyát (3); ezután húzza meg alaposan a végállás csavarját.

Ha minden rendben rögzítse az első tartókonzolókat (2) a kapuszárnyakon véglegesre (csavarral, hegesztéssel).

Zárja vissza a motor kuplungját az **MOTOR KUPLUNGJÁNAK KIOLDÁSA** című fejezet szerint.



Motor kuplungjának kioldása

FIGYELEM:

A telepítő helyezze el a kapu kioldásának menetét tartalmazó címkét a kuplung kioldó kulcs közelében.

A kézi kioldás a kapu nem várt, kontrollálhatatlan mozgását eredményezheti, amely mechanikus károkat okozhat.

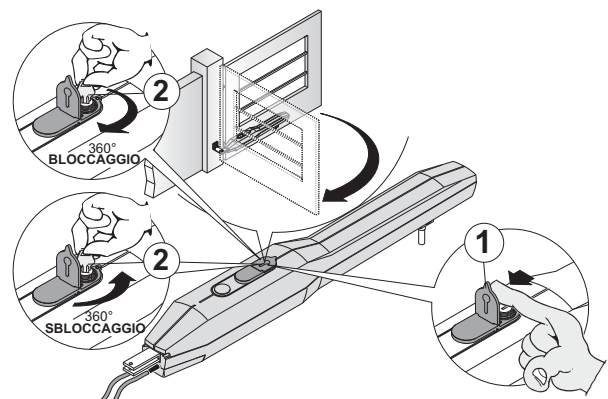
Mindig kapcsolja le a motor tápellátását mielőtt kioldja a kuplungot.

Ez a művelet lehetővé

lép fel az automatikánál.

A kuplung kioldásához használt kulcsot jól őrizze meg.

- Emelje fel a zár védő kupakot (1)
- Illessze be a kulcsot (2) a zárba, majd fordítsa el az óra járásával ellen tétes irányba 360°-al.
- A kapuszárny most szabad, kézzel mozdítható.
- Ahhoz, hogy visszazárja a kuplungot illessze a kulcsot (2) a zárba és fordítsa el az óra járásával megegyező irányba 360°-al.



3. VEZETÉKEZÉS ÉS BEKÖTÉSEK

Az elektromos szerelés és bekötés előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK, valamint a TELEPÍTÉSI ELŐÍRÁSOK című fejezeteket.

A motort a hozzá tartozó, LIFE által gyártott vezérléshez kell csatlakoztatni.

MOTOROK		MOTOR ELEKTROMOS TÁPVEZETÉK	VEGÁLLÁSKAPCSOLÓ és ENKÓDER JELKÁBEL
230 V 50 Hz	OP3 - OP3L - OP5 - OP5L	GE1A -GE2A	GE1R -GE2R
	OP3 UNI - OP3L UNI - OP5 UNI - OP5L UNI		GE UNI R
24 V	OP324 - OP524 GE1A 24	GE1A 24-GE2A 24	
	OP324 UNI - OP524 UNI		GE UNI 24R

Minden vezél, nem látható helyen található, helyezzen ki rá egy figyelmeztető táblát a következő felirattal:
„ FIGYELEM: AZ ESZKÖZ KARBANTARTÁS ALATT ÁLL.”.
A motoron belüli vezetékeztést a gyár alakítja ki, lehetőség szerint ezt ne módosítsa.

3.1 Elektromos kötések

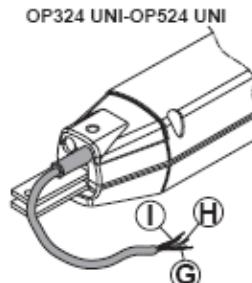
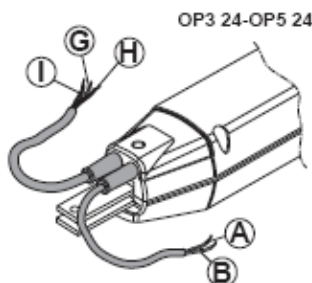
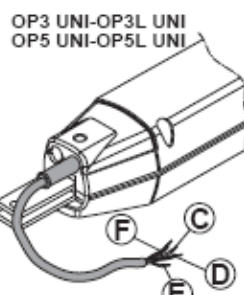
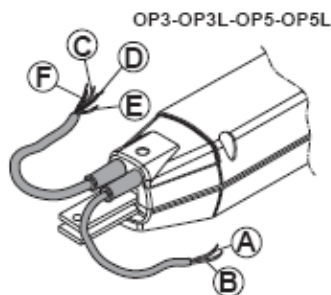
Egy vagy két vezeték található a motor alsó felén a motor típusától függően, például az UNI típusú motorok esetében. Az egyvezetékes UNI változat, csak elektromos táp vezetékekkel rendelkezik, amely vagy 4 eres (230 V-os motor esetén), vagy 2 eres (24 V-os motor esetén).

A 230 V □

tipusok kondenzátorral rendelkeznek, melyek elhelyezése a vezérlődobozban történik. A kondenzátort párhuzamosan a „ nyitló motor” és a „záró motor” közé kell kötni.

MOTOROK		MOTOR ELEKTROMOS TÁPVEZETÉK		VEGÁLLÁSKAPCSOLÓ és ENKÓDER	
230 V 50 Hz	OP3 - OP3L - OP5 - OP5L	A	KÉK/SZÜRKE +	C	KÖZÖS
		B	FEKETE -	D	NYITÓ MOTOR
	OP3 UNI - OP3L UNI - OP5 UNI - OP5L UNI			E	BARNA
				F	SÁRGA-ZÖLD
24 V	OP324 - OP524	A	KÉK +	G	BARNA
		B	BARNA -	H	KÉK
	OP324 UNI - OP524 UNI			I	SÁRGA-ZÖLD
					FÖLD

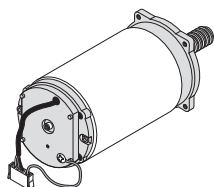
N.B. Minden vezeték 1m hosszú.



FEKETE - NYITÓ MOTO KÉK +

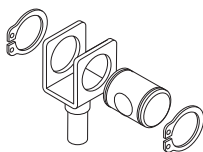
- DESCRIZIONE COMPONENTI OP/OP5
- DESCRIPTION OF OP3/OP5 COMPONENTS
- DESCRIPTIONS PARTICULIERES
OP3 / OP5
- DESCRIPCIONES DE LOS DETALLES
DEL OP3 / OP5
- DESCRIÇÕES PARTICULARES OP3 / OP5
- BESONDERE BESCHREIBUNGEN
OP3 / OP5
- OPIS SZCZEGÓŁOWY OP3 / OP5
- ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ OP3 / OP5
- OP3/OP5 RÉSZLETEZETT ROBBANTOTT
LEÍRÁSA

3



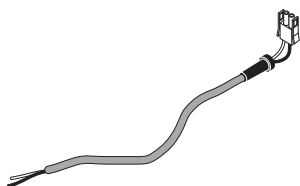
3) 5RI0890000 OP324-OP324UNI-OP524-OP524UNI

6



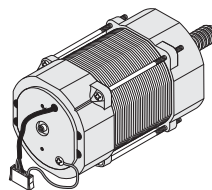
6) 5RI0920000 OPTIMO

8



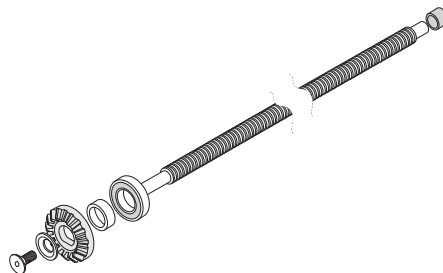
8) 5RI0940000 OP3-OP3L-OP5-OP5L-OP324-OP524

1-2



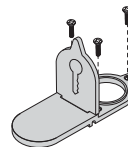
1) 5RI0870000 OP3-OP5-OP3UNI-OP5UNI
2) 5RI0880000 OP3L-OP3LUNI-OP5L-OP5LUNI

4-5



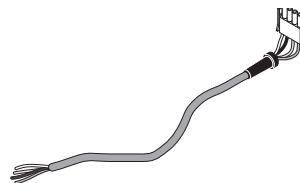
4) 5RI0900000 OP3-OP3UNI-OP3L-OP3LUNI-OP324-OP324UNI
5) 5RI0910000 OP5-OP5UNI-OP5L-OP5LUNI-OP524-OP524UNI

7



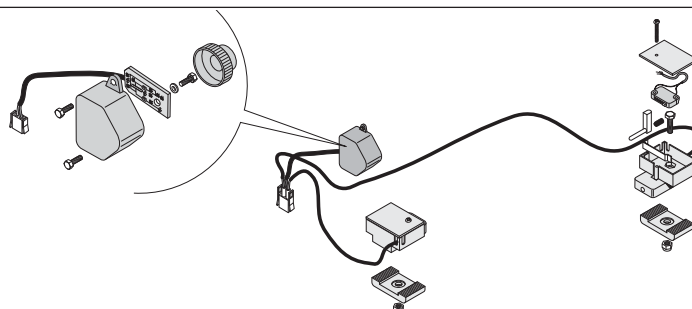
7) 5RI0930000 OPTIMO

9-10



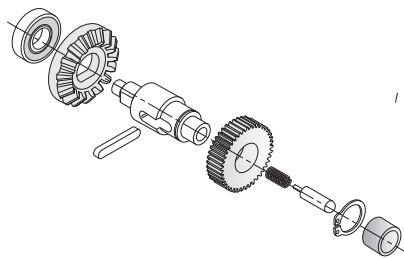
9) 5RI0950000 OP3-OP3L-OP3UNI-OP3LUNI-OP5-OP5L-
OP5UNI-OP5LUNI
10) 5RI0960000 OP324-OP324UNI-OP524-OP524UNI

11-12



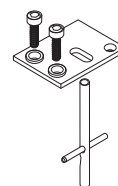
11) 5RI0970000 OP3-OP3L-OP324
12) 5RI0980000 OP5-OP5L-OP524

13



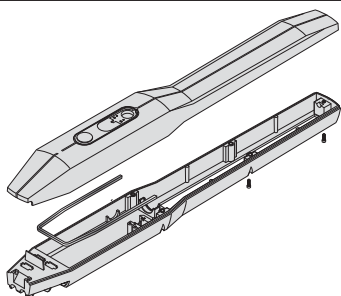
13) 5RI0990000 OPTIMO

14



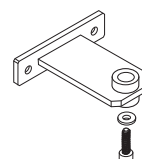
14) 5RI1000000 OPTIMO

15-16



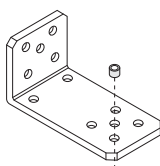
15) 5RI1010000 OP3-OP3L-OP324
16) 5RI1020000 OP5-OP5L-OP524

17



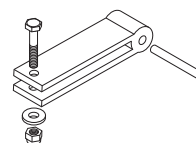
17) 5RI1030000 OPTIMO

18



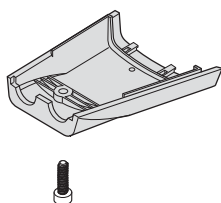
18) 5RI1040000 OPTIMO

19



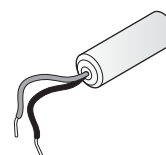
19) 5RI1060000 OPTIMO

20



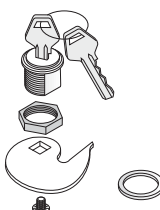
20) 5RI1070000 OPTIMO

21



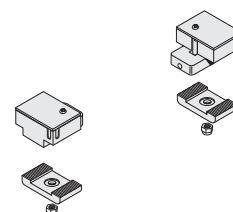
22) 5RI1080000 OP3-OP3L-OP3UNI-OP3LUNI-OP5-OP5L
OP5UNI-OP5LUNI

22



22) 5RI1100000 OPTIMO

23



23) 5RI2750000 OP3UNI-OP3LUNI-OP324UNI-OP5UNI
OP5LUNI-OP524UNI

14 MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of



conformity

under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity).

LIFE home integration
Via Sandro Pertini 3/5
31014 COLLE UMBERTO (TV) Italy

declares that the following product:

OP3-OP5

satisfies the essential requisites established in the following directives:

- Low voltage directive 73/23/EEC and subsequent amendments,
- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments,
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments.

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors - Requisites.
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.
- EN 300220-3:2000 Radio equipment and systems – short band devices – Technical characteristics and testing methods for radio apparatus with a frequency of 25 to 1000 MHz and powers of up to 500mW.

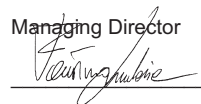
The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

C□

Position:

Managing Director

Signature:





Address: **Via Sandro Pertini 3/5 31014 Colle Umberto (TV) Italia**
Telephone: **+ 39 0438 388592**
Telefax: **+ 39 0438 388593**
http: **www.homelife.it**
e-mail: **info@homelife.it**

